

Guia para ficar e utilizar o TKC

O Centro de Formação de Tóquio da AOTS (TKC) é um centro de formação e alojamento para estagiários, principalmente do estrangeiro. Esperamos que o nosso Centro seja uma “casa” no Japão para os estagiários estrangeiros. Esperamos também que a vossa estadia no nosso Centro vos proporcione uma excelente oportunidade para aprofundar a vossa amizade com pessoas de todo o mundo e que a convivência com pessoas de diferentes culturas e estilos de vida conduza a uma verdadeira compreensão mútua e à boa vontade internacional.

Traduzido com a versão gratuita do tradutor - DeepL.com

Uma vez que os nossos centros são alojamentos de formação, as regras de vida e de alojamento podem ser diferentes das dos hotéis normais. Leia atentamente este folheto para que possamos proporcionar-lhe uma vida confortável e segura.



Centro Kenshu de Tóquio (TKC)

A Associação para a Cooperação Técnica Ultramarina e Parcerias Sustentáveis (AOTS)

30-1, Senju-azuma 1-chome, Adachi-ku, Tóquio 120-8534, Japão

Telefone: +81-3-3888-8231

Sítio Web oficial: <https://www.aots.jp/> Correio eletrónico: information-ay@aots.jp

Sobre o quarto de hóspedes

Segurança e proteção, Proibido fumar em todo o edifício



Por razões de segurança e proteção, não é permitida a autossuficiência, nem a presença de amigos ou convidados nos quartos privados. É totalmente proibido fumar no edifício. É permitido fumar na área designada para o efeito no exterior do edifício.



Cofre de segurança na receção

Por favor, deixe os seus objectos de valor na caixa de segurança (caixa de armazenamento de valores) na receção ou na caixa de segurança no armário do seu quarto de hóspedes. O nosso Centro não pode ser responsabilizado por quaisquer objectos não registados na receção que sejam perdidos ou roubados no seu quarto.

Chave do quarto, verificação de fechaduras



Interruptor principal

As chaves dos quartos não são de fecho automático. Por favor, certifique-se de que tranca a porta quando estiver no quarto e quando deixar o quarto sem vigilância. Por favor, não retire a etiqueta de madeira da chave, pois é o interruptor principal.

Frigorífico

Por favor, mantenha o frigorífico sempre limpo. Qualquer alimento deixado no frigorífico após o check-out será eliminado à discrição do nosso Centro.

Extensão telefónica



Para ligar para outra sala, prima "1" seguido do número da sala da pessoa a quem está a ligar. O número da extensão da rececionista é 9.

Como configurar alarmes para a prancha da cama



Prima o interruptor ON/OFF do alarme. (O símbolo da "campainha" e o visor da hora do alarme acendem-se).

Prima o interruptor de ajuste da hora ▲ ▼ para definir a hora do alarme. Para a frente cada pressão avança a hora um minuto. Para trás Prima e mantenha premido para avançar rapidamente.



Como parar o alarme

Prima o interruptor ON/OFF do alarme para parar o alarme. O símbolo da "campainha" e o ecrã da hora do alarme desaparecem. Se o interruptor ON/OFF do alarme não for premido, o alarme continua a tocar durante cerca de 3 minutos.

Utilização de televisores e aparelhos eléctricos domésticos



A televisão terrestre está disponível na zona de Tóquio.

A voltagem no Japão é de 100V. Não utilize produtos que não sejam de 100 V.



Internet

Consulte as informações sobre o ID de início de sessão e a palavra-passe Wifi afixadas nos átrios dos elevadores de cada piso.

Casa de banho



Sanita

Não deitar na sanita nada para além do papel higiénico fornecido.

Lavatórios e banheiras.

Não deitar na sanita cabelos, restos de comida ou outros detritos. Quando utilizar tinta para o cabelo (coloração do cabelo), tenha cuidado para não manchar as paredes, o chão, etc. do quarto, incluindo as casas de banho.

Feche sempre a porta da casa de banho quando estiver a utilizá-la, pois o vapor da casa de banho pode provocar um falso alarme de incêndio.

A água da torneira da casa de banho é potável.

Limpeza dos quartos



Dias de limpeza: Os quartos são limpos todos os dias, exceto aos sábados e domingos.

O horário de limpeza é basicamente das 10:00 às 16:00 horas.

Os lençóis são mudados de três em três dias, exceto aos sábados e domingos.

Cartão DD (Não incomodar)

Se não desejar que o seu quarto seja limpo, por favor apresente um "Cartão DD (Não incomodar)" na maçaneta da porta até às 08:00 da manhã do dia. No entanto, a limpeza e a mudança de lençóis só são efectuadas no terceiro dia consecutivo. Mesmo que o cartão DD seja afixado após o quarto dia, a limpeza e a mudança dos lençóis serão efectuadas por razões de higiene.



Por favor, não façam barulho

Por favor, não faça barulho para não incomodar os outros hóspedes, especialmente entre as 22:00 e as 07:00 horas.

Sobre manchas e danos no quarto

Se for detectada qualquer deformação ou dano no quarto, serão cobrados os custos reais necessários para repor o quarto no seu estado original.

Visitantes

Como centro de formação, no nosso Centro, é proibido mostrar os seus convidados/amigos aos seus quartos. Pode receber os seus convidados no átrio do 1º andar.

Vestido

Por favor, não saia do seu quarto em camisa de dormir, roupa interior ou chinelos.

Sobre os serviços na recepção (front desk)

Horário de atendimento: 06:00~00:00(24:00)

Como regra geral, o horário de check-in/check-out é o seguinte:

Check-in: 15:00~00:00(24:00)

Check-out: 06:00~10:00



Pagamento:

O pagamento pode ser efectuado em dinheiro (íenes japoneses) ou com cartão de crédito (VISA, MASTER, JCB, AMEX, DINERS).

Não são aceites cheques de viagem e moedas estrangeiras. O câmbio de moeda estrangeira não está disponível no Centro.

Serviço de agência/Venda de bens de consume

Estão disponíveis serviços de limpeza a seco e de correio. Também estão disponíveis serviços de fotocópia e impressão. Estão disponíveis para venda consumíveis como detergente e conjuntos de amenidades (sabonete, champô, amaciador, escova de dentes e pasta de dentes).

※ Não é fornecida roupa de dormir.

Artigos disponíveis para aluguer

Estão disponíveis para aluguer conversores de tomadas e routers WiFi.



Recolher obrigatório

O recolher obrigatório é às 23:00. A entrada da frente está fechada entre as 00:00 (meia-noite) e as 06:00 da manhã. Se não puder cumprir o recolher obrigatório devido a circunstâncias inevitáveis, por favor contacte a recepção com antecedência.



Quando estiver temporariamente fora do Centro: Chave do quarto, Passaporte e Cartão de residencia

Ao sair, por favor, deixe a chave do seu quarto na recepção. Todos os estrangeiros que permanecem no Japão são obrigados por lei a portar seu passaporte ou cartão de residência o tempo todo. Por favor, tome cuidado para não esquecê-los quando sair. Se você for passar a noite fora, por favor, avise a recepção com antecedência por motivos de segurança.



Apoio médico

Se necessário, o pessoal do Centro pode acompanhá-lo a um hospital próximo. Contacte a recepção.



Estão disponíveis consultas médicas gratuitas com um médico. Se desejar utilizar este serviço, solicite-o na recepção. As datas e os horários estão afixados no quadro de avisos no átrio do rés do chão e no elevador.

Sobre as instalações

Cantina



A cantina está situada no 1º andar. A cantina é self-service. Para informações sobre o horário de funcionamento, consulte o guia “Bem-vindo ao TKC”, que lhe é entregue pela receção no momento do check-in.

Água potável



Água fria e quente

Utilize as máquinas de abastecimento de água situadas em cada andar, do 2º ao 6º andar.

Cubos de gelo

Por favor, utilize as máquinas de gelo na cantina e no 2º andar.

Máquinas de venda automática.



Localizados no piso da cave (B1F), no 1º piso da cantina, no 2º piso e no 3º piso.

Lavandaria



A lavandaria dos homens está localizada no piso da cave (B1F) e a lavandaria das mulheres está localizada no 4.º piso. As máquinas de lavar roupa, os secadores e os ferros de engomar totalmente automáticos estão disponíveis gratuitamente.

Por razões de segurança contra incêndios, é proibido trazer ferros de engomar para os quartos.

Horários disponíveis: 07:00~23:00

Desporto



Ténis de mesa

O local situa-se no piso da cave (B1F). Para aluguer de equipamento, contactar a receção.

Informações sobre prevenção de catástrofes e evacuação

Os edifícios TKC são à prova de sismos para evitar o colapso mesmo em caso de sismo de intensidade sísmica 7 e estão equipados com sistemas de aspersão para evitar a propagação do fogo, a fim de garantir a segurança dos ocupantes. No entanto, podem ocorrer desastres inesperados devido a pequenos descuidos ou acidentes de força maior. Em caso de emergência, leia atentamente as instruções que se seguem. Pedimos a sua compreensão e cooperação para garantir uma vida segura e confortável.



1. Prevenção de incêndios

- 1) É proibido fumar no edifício.
- 2) É estritamente proibido fazer lume. A utilização de aparelhos eléctricos como ferros de engomar, fogões, fogões e aquecedores de água não é permitida nos quartos.

2. Detetor de incêndios

- 1) Se ocorrer um incêndio num quarto de hóspedes, será acionado um detetor de incêndio e tocará uma campainha de emergência.
- 2) O alarme de incêndio pode ser ativado pelo vapor da casa de banho ou pelo fumo do cigarro. Para evitar falsos disparos do alarme de incêndio, não utilize o chuveiro com a porta da casa de banho aberta.

3. Aspersores

Os aspersores estão instalados em todo o TKC. São activados por temperaturas elevadas.

4. Sinal de fogo

- 1) Quando o alarme de emergência é ativado, o pessoal da TKC dirige-se à sala para verificar se há fogo.
- 2) Depois de o pessoal da TKC ter confirmado a existência de um incêndio, os alarmes voltam a tocar e é emitido um anúncio de incêndio.



5. Evacuação

- 1) Quando o alarme de incêndio soar, evacuar o edifício imediatamente.

As rotas de evacuação estão afixadas na parte interna das portas dos quartos de hóspedes e nos corredores de cada andar.

Por favor, reserve algum tempo para verificar as rotas de evacuação com antecedência.

- 2) Se a evacuação pelo corredor não for possível, saia para a varanda do seu quarto e utilize a escada de emergência para descer até ao piso seguinte.

Certifique-se de que verifica com antecedência onde se encontra a escada de emergência.

- 3) Não utilizar o elevador para evacuação. Pode ficar preso no interior após uma paragem inesperada.

- 4) Manter a calma e seguir as instruções do pessoal durante a evacuação, de modo a evitar ferimentos provocados por quedas ou escorregadelas.

6. Terramotos

- 1) Se sentir um tremor, mantenha a calma e preste atenção aos focos de incêndio, como os cigarros, para prevenir incêndios.

- 2) Se necessário, serão transmitidas instruções de evacuação.

- 3) Siga as instruções do pessoal durante a evacuação.

7. Cortes de energia

Em caso de falha de energia devido a um acidente súbito, será ativado um gerador privado.

8. Exercícios de incêndio

O TCK efectua regularmente simulacros de incêndio. Por favor, esteja avisado de que irá ouvir

uma emissão de emergência ou uma sirene durante um exercício. Será feito um aviso prévio

num quadro de avisos ou através de uma emissão dentro do edifício.

9. Informações úteis sobre a prevenção de catástrofes

A administração japonesa publica várias informações úteis sobre a prevenção de catástrofes para os estrangeiros residentes no Japão, por exemplo, as informações abaixo indicadas. Para além destas, é possível obter informações relacionadas através da pesquisa de palavras-chave como "informações sobre prevenção de catástrofes para estrangeiros residentes no Japão". Desejamos que estas informações lhe sejam úteis.

“Folheto de prevenção de catástrofes para estrangeiros” emitido pelo Governo Metropolitano de Tóquio

Inglês e Tagalog

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_eng_taga.pdf

Chinês e coreano 中文 / 한국어

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_chi_kor.pdf

vietnamita Tiếng Việt

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_viet_nep.pdf

Japonês fácil やさしい日本語

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/2022bousaileaf_yasanichi.pdf

“Cartão de ajuda para estrangeiros” emitido pelo Governo Metropolitano de Tóquio:

Espanhol e português Español / Português

https://www.seikatubunka.metro.tokyo.lg.jp/chiiki_tabunka/tabunka/tabunkasuishin/files/0000000144/22help_espa_por.pdf